Globethics Repository



# 當代「漢語神學」發展及其標識——林子淳《多元性漢語神學詮釋》的意義 [The Marks of the Development of Contemporary Sino-Christian Theology: The Significance of Jason Lam’s Polyphonic View on Sino-Christian Theology ]

This page was generated automatically upon download from the Globethics Repository. More information on Globethics see https://www.globethics.net. Data and content policy of Globethics Repository see https://repository.globethics.net/pages/policy.

| | |
|---|---|
| Item Type | Article |
| Authors | LI, Yuehong |
| Publisher | Logos & Pneuma Press |
| Rights | With permission of the license/copyright holder |
| Download date | 2026-11-11 13:53:37 |
| Link to Item | http://hdl.handle.net/20.500.12424/165356 |

# 當代「漢語神學」發展及其標識
## ——林子淳《多元性漢語神學詮釋》的意義

李躍紅
雲南民族大學文學與新聞傳播學院教授
新加坡三一神學院神學博士候選人

一、

自從打出「漢語神學」旗號伊始，「牆內開花牆外香」便成為中國當代「漢語神學」[1]運動幾乎迄今為止的一個重要特徵。這裏的「牆內牆外」並非簡單地理概念，而是一個語境概念。所謂「內」也者，指中國大陸語境，「外」者指港台乃至整個海外教會神學相對發達的話語背景。[2]這裏的比喻是說，「這個深具大陸式學術語境的漢語神學」，[3]首先不是在大陸引起反響，而是在香港等石激千浪，漣漪不止。其顯著標識，一是上世紀九十年代中期有關國內非

1. 「漢語神學」字面上的廣泛外延，以及歷史發生的具體過程，形成了界說明晰的廣、狹義之分。辨析已多，毋需贅釋。為再標示，狹義使用時飾以「當代」前綴，並加引號於漢語神學。關於漢語神學廣狹義之分，參見賴品超，〈漢語神學的類型與發展路向〉，載楊熙楠編，《漢語神學芻議》（香港：漢語基督教文化研究所，2000）；楊熙楠，〈楊序〉，載林子淳，《多元性漢語神學詮釋——對「漢語神學」的詮釋及漢語的「神學詮釋」》（香港：道風書社，2006）。關於「漢語神學」提出過程，見劉小楓，〈《漢語神學與歷史哲學》前記〉，載氏著，《漢語神學與歷史哲學》（香港漢語基督教文化研究所，2000）；楊熙楠，〈《漢語神學芻議》序〉，載氏編，《漢語神學芻議》；楊熙楠，〈漢語神學的名字〉，載《漢語基督教文化研究所通訊》第 1 期（2006），等文。
2. 就地域而論，「漢語神學」旗號反而先在香港打出。也正因此，當代「漢語神學」能夠很快與一般教會神學相遇（國內教會神學則一時很難形成真正挑戰），儘管這種遭遇是遲早要發生的。
3. 楊熙楠，〈楊序〉，頁 15。

基督信仰者研究基督信仰現象的集中討論；[4]二是對於當代「漢語神學」的反思。內容包括其名稱、宗旨及某些觀點等等。[5]儘管這些爭鳴和討論重點有別，深淺不一，但一個共同點便是盡皆屬於教會神學界對當代「漢語神學」的回應。林子淳《多元性漢語神學詮釋——對「漢語神學」的詮釋及漢語的「神學詮釋」》一書也不例外。然而，從總體上說，該書卻處於較之以往明顯不同階段。或可曰，它體現了一個新階段的標識。那麼，這是一個甚麼階段？

楊熙楠先生在該書的序中提及「另一部名著《漢語神學與歷史哲學》」（這也是林子淳在《多元性漢語神學詮釋》中重點詮釋的一個當代「漢語神學」文本），其中很重要的概念便是黑格爾（G. W. F. Hegel）「歷史哲學」及其當中「一概離中國人『很遠』」的「精神」。黑格爾整個哲學本身便蘊涵「巨大歷史感」。這種歷史感最基本或最抽象模式便是「正題→反題→合題」的辯證過程。且不論這思辨模式果真是「歷史與邏輯統一」，抑或人為詮釋，甚至偶然巧合，以此解析十餘年來「漢語神學」發展，頗能幫助釐清「牆外」故事——當代「漢語神學」與教會神學關係——發展歷程。如果說當代「漢語神學」的初興是「正題」的話，那麼教會神學界的質疑和批評可謂「反題」，於今則開始進入「合題」階段。如果此說成立，那麼，二〇〇五年召開第三屆「漢語基督教文化圓桌會議」可謂此否定之否定階段的一個標識。親身參加會議的林子淳對此次會議的描述，表明當代「漢語神學」發展顯露以往所沒有的特徵：

4. 詳見香港《時代論壇》第 419 期（1995 年 9 月 10 日）至 456 期（1996 年 5 月 26 日）。其間九篇文章連同其他回應並相關文章，由漢語基督教文化研究所結為《文化基督徒——現象與論爭》（香港：漢語基督教文化研究所，1997）一書出版。

5. 參見楊熙楠編，《漢語神學芻議》。

> 如果說九五至九六年教會內外有關國內基督教學術的爭議是由誤解而開始，現在看來則因有了解而復和的大趨勢。……在二零零五年九月舉行的第三屆「漢語基督教文化圓桌會議」中，……與會者除了肯定以往以文史哲向度來討論神學的成果外，也認同今後漢語神學的發展應更多對《聖經》和教會狀況的調查研究；……也必須聆聽教會信徒的聲音和關注與大公信仰傳統之間的關係。[6]

而二〇〇六年出版的《多元性漢語神學詮釋》一書，則從信仰體悟和神學理論方面對上述「趨勢」和「共識」進行闡發（也許正由於作者超越以往階段的意識，才能注意和強調第三屆圓桌會議上述端倪），從而廣泛深入地展示了當代「漢語神學」與教會神學關係演進中「合題」階段的豐富內容。因此，該書稱得上此新階段的又一標識。

## 二、

《多元性漢語神學詮釋》為作者十多年來相關論文集成。然其內在統一並不次於所謂專著。這首先還不在於作者結集時對諸論文的刻意綴聯分類[7]並「導言與題解」，而是這些論文天然的內在關聯，其中包括作者信仰根基、理論預備，以及在此基礎上的深入分析和多向叩尋等等。這使得作者觀點來龍去脈十分清晰。不寧唯是，它還充分呈現論文集優勢。十多年間作者輾轉教會、大學、神學院、研究所等處，既有信仰經驗和教會實踐，又有一流學術訓練，從而對信仰情懷、教會希望、教會神學訴求及學術領

6. 林子淳，〈對中國大陸基督教學術發展的回顧與分析〉，載氏著，《多元性漢語神學詮釋》，頁 35。
7. 全書收入的十三篇論文，分別劃入「漢語神學的回顧與分析」、「漢語神學、《聖經》與基督教傳統的關係」和「漢語語境的神學評析」三個部分。

域規則等，皆有真切體悟理解。於此同時，作者熱衷當代「漢語神學」，長期觀察研究，最終廁身其中，因而對當代「漢語神學」興起過程、目的、特徵並與教會神學的碰撞、交流等，又有深入了解認識。伸展的時間，輾轉的角色，帶出不同的視角，使《多元性漢語神學詮釋》文章各有不同向度，既融多元為一體，又有一體中內在張力，形成「合題」標識應有品質。

作為否定之否定的「合題」，其本質在於揚棄「反題」內容而達致新的層次。早在人們對當代「漢語神學」提出質疑和批評階段，便有相應反批評，但由於漢語神學主張提出不久，兼之論戰情境等，討論各方只能處於外在對立的「反題」階段。《多元性漢語神學詮釋》着眼於當前中國基督教研究巨大發展的事實，客觀、深入分析當代「漢語神學」的發生語境：

> 「歷史文化遺傳」這地位對於漢語學界的神學研究來說意義深遠，因為縱然人文學界被要求為信仰中立，但學者所處身的仍為「漢語」的學術語境，是受漢語傳統文化而非基督教長期影響的語境。[8]

> 不管有關學者的信仰情況如何，有一點肯定的是，他們的研究以至神學論述並其所用之語言和方式必須符合人文和社會科學論輿。這並非他們的選擇，而是國內學術界的一個給定事實。[9]

認識到當代「漢語神學」發生語境的必然性，也就容

8. 林子淳，〈漢語基督教神學的類型學思考〉，載氏著，《多元性漢語神學詮釋》，頁97。
9. 林子淳，〈對中國大陸基督教學術發展的回顧與分析〉，頁34。

易認同當代「漢語神學」存在特點的合理性。儘管作者以中立性話語說明關於國內非信徒研究基督信仰現象的論爭，很大程度上是在「互不理解對方語境的情況下產生的」，「論爭惹起一些非理性言論」。[10]但從文本語境及作者身份來看，明顯表露出對當代「漢語神學」的理解和認同。這裏既體現出作者真切感受，[11]也體現出時間推移和旁觀者身份所自然帶來的冷靜與理智。然而，僅憑此尚不足超越過往階段而達致否定之否定。這裏還有作為信仰者的自我反思和研究者的理論求索帶來的深度。

談及非建制教會成員研究基督信仰問題時，作者道：「一群共同研究基督教思想的同路人，雖非各人皆屬建制教會成員，但可否視為一個追尋真理的『信仰群體』？這是一種甚麼樣式的信仰？是否仍屬於基督教的？」作者認為這是「漢語神學創建者活生生的掙扎」，[12]但實際上也是信仰者自我反思中的掙扎：

> 在非理性的爭辯過後，我們可以問的是，他們算是同一個**信仰群體**嗎？……如果基督教**神學**是對基督信仰的反思，而又有人對此信仰提出了真理的言說（不管是否具有教會會籍）以至擁抱這真理，我們可否判定這是**聖靈所感**（不論言說者是否自知）的結果？可否把這些人看為是**追尋着同一真理的信仰群體**？……漢語神學能否發展出一種（或多種）信仰共識以致新神學傳統來，以上的探尋將會是關鍵問題。[13]

10. 林子淳，〈聖靈開口說漢語——論語神學的社群性關注〉，載氏著，《多元性漢語神學詮釋》，頁 212 注 32。
11. 《多元性漢語神學詮釋》作者於〈自序〉中道：「漢語神學的芻議出現時曾引起不少教會學者的疑慮。然而對於大部分時間在大學中研習神學的筆者來說，卻十分喜見這種在國內大學體系內興起的學術現象，也認為這是基督教學人數百年來的難逢一遇的境況，故一直留意其發展，並深切地影響着個人的學術思考進程。」（頁 17）
12. 林子淳，〈聖靈開口說漢語〉，頁 197。
13. 同上，頁 198-199。強調為原文所有。

重要的是，作者並未僅僅停留於掙扎和感覺，而是據此努力從歷史經驗和學理邏輯當中尋找答案。

> 這是一個基督信仰傳統內的追尋與掙扎，因為在其信徒群體對自身界限的疑惑，正反映出教會之主就是那位對一切可能限制模式作出挑戰者，上帝正要藉着他展示其普世的使命，……整個世界本就潛在的可成為基督教群體，在上帝普世使命的範圍內。[14]

在經過歷史經驗總結和教義上神學上的推理辨析之後，作者認為，

> 這個群體確實有可能為聖靈所感悟，甚至在個體生存經驗上**直面基督**事件，只是未有成為建制教會的一分子。然而不管我們以至他們自己是否稱自己為「基督徒」，可是一些透過這經驗而生的**神學論述**產生出來了。……後果將會如何？這將視乎我們對此種新言說的態度，以致是否肯認為基督教思想史內的新傳統，甚至把他們也視作屬於（同）一信仰群體。[15]

作者進而指出，先預設某種樣式，爾後以此判別現實存在的做法，實質上乃是一種「政治性的決斷」。因此對屬靈群體的決斷是「神學政治性」問題，「最終將導致在歷史中『由誰』和『以甚麼標準』來界定甚麼是典範模式，甚至帶來『誰屬圈內人』的政治傾軋問題。」[16]據此，作者強調要避免忽略因歷史語境不同而導致的具體差異。作者

14. 同上，頁 203。
15. 同上，頁 211。強調為原文所有。
16. 同上，頁 212。

進而認為，沒有建制教會卻擁抱基督教信仰傳統價值觀，甚至要在人文學界推進此等研究，乃是基督教千百年歷史中「未曾多見的事」，那麼，「聖靈有否透過漢語認信圈以外的人開口說話？認信者有否留意聆聽、抑或只作建制性的檢定？」[17]作者的回答不僅傾向明確，而且意味深遠：

> 漢語學界已經學會了釋義神學和生存神學，現在**我們正是要作出一種神學的政治決斷**。……我們要接納它成為基督教大傳統內的一分子嗎？我們可與當中的參與者彼此勸勉問安或彼此譏誚？當然這端賴我們的前設，以及「**我們是誰？**」的內涵。……目下這個神學政治決斷最終會帶來一種包容性的新團契，抑或一種漢語文化傳統、一種基督教大公傳統和一種（或多種）未知名的第三類新信仰傳統？……漢語學界擁抱和追尋基督真理的人已經自決地選擇成為「道之賊」；但我們甘冒被打成「言之異端」此惡名，而作出包容性吸納嗎？[18]

緊接着，作者引用了鄧雅各（James D. G. Dunn）大段排比式「感慨警語」，以強調自己的傾向。

很明顯，這裏由早期向外的質疑和論爭轉為向內的自我反思。其結論如何且不論，這種反躬自省甚至內在掙扎，不僅體現當代神學基督教內部的自我批判特徵，更體現了基督信仰品格中應有的誠實謙卑、勇敢無畏和務真求實精神。

## 三、

《多元性漢語神學詮釋》除了對當代「漢語神學」否定因素的否定以外，還包括對當代「漢語神學」某些已有

17. 同上，頁 214。
18. 同上，頁 218。強調為原文所有。

思想本身的揚棄。作者對當代「漢語神學」重要文本《漢語神學與歷史哲學》進行深入分析，就「非本色化」問題提出自己見解：「漢語神學之『可能性』，只有在『同時』『傳承／援引』『兩種傳統』（基督教與中國文化）的交叉路上方為可能。」[19]

以上反省和揚棄，不僅體現高境界態度傾向，而且蘊涵傳統教義、歷史經驗和當代神學。《多元性漢語神學詮釋》涉及多元化神學理論。巴特（Karl Barth）、朋霍費爾（Dietrich Bonhoeffer）、蒂利希（Paul Tillich）乃至哲學家海德格爾（Martin Heidegger）等人理論，不僅為作者直接論述，而且化入作者思想理論基礎。當然，作者援以詮釋當代「漢語神學」最多者為弗萊（Hans W. Frei）的神學類型學和利科（Paul Ricoeur）的神學詮釋學。它們直接影響了《多元性漢語神學詮釋》思想的形成。在漢語神學研究中，作者首次運用弗萊當代神學類型學理論。儘管人們可以進一步討論使用源自西方語境的神學類型理論界定當代「漢語神學」是否合適，但這至少為我們展示了當代「漢語神學」在某種譜系模式中所處位置及未來發展的可能走向。

作為當代「漢語神學」與教會神學關係發展新階段的標識，《多元性漢語神學詮釋》闡發了當代「漢語神學」價值和優勢，及其未來應有走向。

> 在港台等華人社會中，不單沒有全權意識形態的壓制，並且有神學院和基督教背景的大學出現，但基督教學術也未見得有如過去二十年來在中國大陸發展般迅速。[20]

19. 林子淳，〈漢語基督神學的語言形式籲筐〉，載氏著，《多元性漢語神學詮釋》，頁 57。
20. 林子淳，〈對中國大陸基督教學術發展的回顧與分析〉，頁 37。

誠如作者所言，此乃當代「漢語神學」已然指出的現象。但作者進行了更深思考。作者從教會及教會神學角度，一方面肯定其起碼價值，比如促使更多知識分子認識和接納基督信仰，進而轉化為未來漢語文化一個重要組成部分等等。[21]另一方面提示教會神學界應以此反省自身。[22]於此同時，作者也從神學角度看到其不足。為此，作者依據弗萊和利科等人理論，提出了當代「漢語神學」在下一步發展中所應當重點彌補和加強的環節，那便是《聖經》研究。

「基督神學的言說必須本於對耶穌基督的認信，而《聖經》又是這種認信的見證文件，那麼神學結構以《聖經》詮釋為起點是一個極其自然的步驟。」[23]而中國基督教文化研究者「恰恰缺少從基督教思想傳統來闡釋《聖經》的神學思維。」[24]在漢語神學中，「《聖經》研究一直是成果較為缺乏的一環。……然而，一旦基督教被納入為正統學科研究的對象，《聖經》便如其他宗教一樣，早晚會成為研究的焦點。」[25]然而，作者目的並非僅止於《聖經》研究本身。「當漢語神學工作者以《聖經》作為『神學研究文本』時，實際上是隱含着與整個基督教信仰傳統的交流與傳承等議題。」[26]作者根據弗萊和利科理論，認為《聖經》詮釋與基督教信仰傳統密不可分，因此《聖經》研究必然要與基督教正統教義相融合。而這同時又是漢語神學人文性特徵的基礎，「以人文學的語言來闡釋基督教神學，可能嗎？

21. 參見同上，頁 43。
22. 參見同上，頁 39。
23. 林子淳，〈「給我作見證的就是這經——論《聖經》、耶穌基督與神學建構的關係〉，載氏著，《多元性漢語神學詮釋》，頁 171。
24. 林子淳，〈《聖經》作為神學研究文本的問題意識——論漢語神學與普世基督教的傳承與交流問題〉，載氏著，《多元性漢語神學詮釋》，頁 133。
25. 同上，頁 112。
26. 同上，頁 117。

問題是我們有否先對基督信仰作內部的消化才與外在語言或思想體系作關聯」。[27]

然而，強調《聖經》研究和傳統承續並不意味否定人文性學術性進路。

> 筆者不諱言自己與弗萊的想法頗一致，認為「基督教的」神學有必要與其傳統有一定的接軌。這是一個很具認信以至教會意識的立場，不過這只是處理問題的其中一個方面。……筆者的另一個堅持，即神學應與其結構語境相適應。[28]

> 我們不應以學術的批判性研究和教會的認信性詮釋為兩種截然不同的向度，反倒在兩種看來是相悖的取向之間存在着一個廣闊的空間，致使兩種立場不一定要採取敵視的態度，而可作出良性的互動。……認信性的《聖經》研究不妨向其他學科方法和文化觀點作出欣賞性吸納。[29]

據此，作者提出了漢語神學的方向：「基督教神學必須以信仰群體的正典為根據、語言學為起點、宣道為主題、詮釋為方法、生命轉化為目標。」[30]

通過以上摘要分析不難看出，《多元性漢語神學詮釋》一書主張教會神學容納當代「漢語神學」存在，保留其人文特點，模塑其未來發展。回想僅僅三年多前，人們還普遍認為香港神學界未能提出可行的神學方案處理當代「漢

27. 林子淳，〈《聖經》詮釋與生命轉化——一個利科式的解讀〉，載氏著，《多元性漢語神學詮釋》，頁 173。
28. 林子淳，〈邁向一個基督中心論式實踐性經文閱讀——弗萊思想中的《聖經》敘事、基督教身分和神學建構關係〉，載氏著，《多元性漢語神學詮釋》，頁 135。
29. 林子淳，〈《聖經》作為神學研究文本的問題意識〉，頁 134。
30. 林子淳，〈漢語基督教神學的類型學思考〉，頁 96。

語神學」與教會神學之間張力，[31]便不難發現《多元性漢語神學詮釋》所體現的標識性意義。當然，《多元性漢語神學詮釋》並非沒有留下問題。比如關於將非信仰者的基督教研究納入「同一個信仰傳統中」，固然有助於教會神學對其認同、支持甚至聯手、融合。但是人們也許會問，信仰群體有無邊界？這裏直接涉及到基督信仰身分認同，理應為教會神學所注重的問題。另外，《多元性漢語神學詮釋》所提出的「收編」與「改造」方案與目前「牆內」語境中漢語神學理念尚有很大距離，其結果尚有待觀察；「學術的批判性研究和教會的認信性詮釋為兩種截然不同向度」之間的「良性的互動」等，亦有待具體說明。

## 四、結語

《多元性漢語神學詮釋》從教會及教會神學角度引經據典，反躬自省，肯定當代「漢語神學」存在合理性及其價值和優勢，認同其在基督信仰範圍中的位置。在強調《聖經》研究，承續信仰傳統同時，又注重保持當代「漢語神學」人文性特徵和影響，呈現出以往沒有的境界和深度。雖為個人論文集，卻為當代「漢語神學」步入與正統教會神學關係「合題」階段標識。當然，無論第三屆漢語神學圓桌會議顯露的端倪，或是《多元性漢語神學》提出的建議，均有待進一步實現和完成。從更為宏觀視域看，按照黑格爾哲學，「合題」雖為事物在某個發展過程中的重要結點，卻並非事物發展的終結，而是意味着進入一個新的更高層面的發展過程。

31. 參見香港漢語基督教文化研究所二〇〇二年十一月主辦「既濟與未濟：漢語基督神學研究的過去與未來」學術講座的有關文件。

相對於「牆外」故事，當代「漢語神學」「牆內」故事更多帶有思想史學術史色彩。但無論從哪種角度看，《多元性漢語神學詮釋》都體現當代「漢語神學」作為神學對過去的反思和對未來的叩問。

作者電郵地址：liyuehongkm@yahoo.com.cn

# The Marks of the Development of Contemporary Sino-Christian Theology: The Significance of Jason Lam's *Polyphonic View on Sino-Christian Theology*

LI Yuehong
Th.D. Candidate, Trinity Theological College in Singapore
Professor, Literary and Mass Communication College
Yunnan Nationality University

## *Abstract*

The interaction between contemporary theological discussions appeared in Mainland China and traditional theology from overseas have been an organic part in the development of contemporary Sino-Christian Theology. After the "thesis" (Sino-Christian Theology was brought forward) and "antithesis" stage (Sino-Christian Theology was oppugned) have emerged, the relationship between humanistic Sino-Christian theology and traditional Christian theology is likely to step into a "synthesis" stage. Jason Lam's *A Polyphonic View on Sino-Christian Theology* displays the inkling of it, so the book could be seen as a sign of the

"synthesis" stage. It indicates that the church theologians have started to change their attitude from inquiring of Sino-Christian theology to understanding and identifying it. On the other hand, in this book, the author criticizes some opinions of contemporary Sino-Christian theology. This book uses many theories, theological typology and hermeneutics etc., to analyze contemporary Sino-Christian theology, explaining its position [situation] in a theological spectrum, pointing out the parts which need to be strengthened, like biblical studies and the relationship with ecumenical theology. The book also emphasizes a favorable interaction between humanistic Christian theology and traditional [church] Christian theology. The special attitudes and views in this book show that contemporary Sino-Christian theology is advancing into a new stage, which is different from before.

Email：liyuehongkm@yahoo.com.cn